



BEDIENUNGSANLEITUNG

Mobile Heizkonvektoren, elektrisch betrieben

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Inhalt

DE-1. Bevor Sie das Produkt benutzen 3

DE-2. Lieferumfang..... 3

DE-3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... 3

DE-4. Allgemeine Sicherheitshinweise..... 4

DE-5. Vor dem ersten Gebrauch 5

DE-6. Pflege und Lagerung..... 5

DE-7. Auspacken..... 5

DE-8. Montage 6

DE-9. Bedienfeld und Bedienung 6

DE-10. Entsorgung..... 6

DE-11. Technische Daten 7

DE-12. Gewährleistung (2 Jahre) 7

DE-13. Service..... 7

DE-14. Konformitätserklärung 7

DE-15. Inverkehrbringer..... 7

DE-1. Bevor Sie das Produkt benutzen

Prüfen Sie nach dem Auspacken sowie vor jedem Gebrauch, ob das Produkt Schäden aufweist. Sollte dies der Fall sein, benutzen Sie den Artikel nicht, sondern benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme zuerst vollständig und sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese zudem für einen zukünftigen Bedarfsfall auf.

Diese Anleitung und die Verpackung des Produktes enthalten mehrere Hinweise in Text- und Symbolform, welche Sie auf Gefahren und Risiken im Umgang mit dem Produkt oder auf allgemeine Aspekte aufmerksam machen sollen. Achten Sie auf besonders sorgfältige Befolgung dieser Hinweise. Diese möchten wir Ihnen nachfolgend näherbringen:



GEFAHR! Hohes Risiko!

Missachtung der Warnung kann zu Schäden für Gesundheit und Leben führen.



ACHTUNG! Mittleres Risiko!

Missachtung der Warnung kann Sachschäden verursachen.



VORSICHT! Geringes Risiko!

Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Produkt beachtet werden sollten.



Die Verpackung
besteht aus Pappe
(zwecks Recycling)



Entsorgen Sie Produkt
und Verpackung
umweltschonend

DE-2. Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Sollte ein Teil fehlen oder defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Reklamationen nach erfolgter oder angefangener Montage hinsichtlich Beschädigung oder fehlender Teile werden nicht anerkannt.

DE-3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist nur für Privatgebrauch geeignet; eine gewerbliche Verwendung ist nicht zulässig.
Eine Modifikation des Produktes jedweder Art ist nicht zulässig.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch beschränkt sich ausschließlich auf das Beheizen von trockenen, geschlossenen und gut isolierten Räumen gemäß den Anweisungen dieser Anleitung und unter Beachtung der hierin dargestellten möglichen Risiken. Das Produkt ist nicht für den ununterbrochenen bzw. ständigen Dauergebrauch geeignet. Jede abweichende Nutzung stellt einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch dar; der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden jeglicher Art, die hieraus entstehen.

DE-4. Allgemeine Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Verbrennungsgefahr!

Das Produkt erwärmt sich im Betrieb und stößt heiße Luft aus!



ACHTUNG! Gefahr von Stromschlag!

Das Produkt darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Beschädigungen oder Verschleiß vorliegen!



ACHTUNG! Verbrennungsgefahr!

Halten Sie während des Betriebs Kinder und Haustiere fern!



ACHTUNG! Verletzungsgefahr!

Mangelnde Kenntnis vom korrekten Gebrauch des Produktes erhöht das Risiko von Sach- oder Personenschäden! Lesen Sie daher vor der ersten Verwendung unbedingt diese Anleitung vollständig und sorgfältig durch!

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig das gesamte Handbuch durch.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine Stromversorgung an, die den Anforderungen des Produktes entspricht.
- Bei Wandmontage muss sichergestellt sein, dass die Wand tragfähig ist (kein Gips etc.) und hinter dem angedachten Einsatzort keine Installationen liegen oder Leitungen verlaufen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in gut isolierten, geschlossenen und trockenen Innenräumen geeignet.
- Das Produkt ist gegen mäßige Luftfeuchtigkeit geschützt, jedoch nicht für die Lagerung oder Betrieb in Nassräumen (Badezimmer, Waschraum etc.) geeignet.
- Das Produkt, dessen Stromkabel und dessen Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Das Produkt während des Betriebes ständig beaufsichtigen.
- Das Produkt nicht in Schlafräumen oder in der Nähe schlafender Personen in Betrieb nehmen.
- Das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß montierte Standfüße in Betrieb nehmen.
- Platzieren Sie das Produkt nur auf stabilem, flachem und ebenem Untergrund.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Nähe (min. 1 m) von Objekten, die empfindlich gegenüber Hitzeeinwirkung sind.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Nähe (min. 1 m) von brennbaren Gegenständen oder Stoffen.
- Vermeiden Sie den Kontakt von brennbaren Gegenständen mit dem Produkt.
- Nehmen Sie das Produkt nur in belüfteten Umgebungen in Betrieb.
- Das Produkt erwärmt sich im Betrieb z. T. stark. Berühren Sie dieses daher nicht.
- Um Stromschläge zu vermeiden, öffnen Sie nie das Gehäuse des Produktes.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die (Lüftungs-)Öffnungen des Produktes, da es zu einem Stromschlag oder zu einer Beschädigung oder Funktionsstörung des Produktes kommen kann.
- Bedecken Sie nie die Lüftungsöffnungen des Produktes und sorgen Sie dafür, dass diese stets frei und sauber sind.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um Wäsche o.ä. darauf zu trocknen.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten mit dem Produkt.
- Das Produkt ist nicht als Ablage für andere Gegenstände (v. a. Flüssigkeit enthaltende) zu verwenden.
- Lassen Sie das Produkt nach dem Betrieb vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen oder transportieren.
- Führen Sie das Stromkabel nicht unter Teppichen oder dort, wo Personen darüber stolpern könnten.
- Schalten Sie das Produkt mittels des Hauptschalters ab und trennen Sie erst dann die Stromversorgung.
- Betreiben Sie keine anderen Elektrogeräte an der gleichen Steckdose.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen.
- Vermeiden Sie eine mechanische Belastung (v. a. Zug) des Stromkabels, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Jegliche Bedienung bzw. Handhabung des Produktes mit nassen Händen ist stets zu unterlassen.
- Vermeiden Sie eine Hitzeeinwirkung auf das Produkt und das Stromkabel.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Räumen kleiner als 5 m² in Betrieb.
- Das Produkt darf nicht mit einem beschädigten/defekten Stromkabel in Betrieb genommen werden; das Stromkabel muss von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Platzieren Sie das Produkt nicht direkt unterhalb einer Steckdose.

- Aus Sicherheitsgründen ist die Bedienung/Nutzung durch Kinder und Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen zu unterlassen, v. a. wenn diese nicht über den sicheren Gebrauch des Produktes unterrichtet sind.
- Der Gebrauch des Produktes abseits der Anweisungen dieses Handbuches stellt einen unsachgemäßen Gebrauch dar und ist daher strengstens untersagt.
- Halten Sie bei der Entsorgung des Produktes die Vorschriften Ihres örtlichen Entsorgungsträgers ein.
- Eine Reparatur/Instandsetzung des Stromkabels ist nur durch den Hersteller oder autorisierten Kundendienst durchzuführen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die darauf resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und / oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

DE-5. Vor dem ersten Gebrauch

Das Produkt erfordert keine besondere Vorbehandlung vor dem ersten Betrieb. Es ist jedoch empfehlenswert, die Oberflächen mit einem leicht feuchten, weichen, fusselfreien Tuch (z. B. Mikrofaser) zu reinigen und direkt mit einem trockenen, weichen, fusselfreien Tuch trocken zu wischen.

DE-6. Pflege und Lagerung



VORSICHT! Beschädigungsgefahr!

Eine Missachtung der folgenden Hinweise birgt ein hohes Risiko der Beschädigung des Produktes, sodass dieses unbrauchbar wird!

- Schalten Sie das Produkt ordnungsgemäß aus.
- Lassen Sie das Produkt nach der Verwendung vollständig abkühlen.
- Trennen Sie das Produkt von der Stromzufuhr.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Produktes mit einem leicht feuchten, weichen, fusselfreien Tuch (z. B. Mikrofaser) und wischen Sie dieses direkt anschließend mit einem trockenen, weichen, fusselfreien Tuch trocken. Verwenden Sie keine scharfen chemischen und/oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsutensilien wie z. B. Stahlwolle oder harte Bürsten.
- Bei längerem Nichtgebrauch müssen Sie das Produkt an einem trockenen, dunklen und frostfreien Ort lagern.

DE-7. Auspacken



GEFAHR! Erstickungsgefahr!

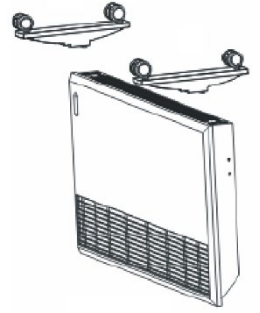
Halten Sie Kinder und Haustiere fern!

Öffnen Sie die Verpackung und prüfen Sie die Inhalte auf Vollständigkeit. Achten Sie beim Öffnen der Verpackung darauf, dass keine Kinder oder Haustiere einzelne Bestandteile des Produktes oder der Verpackung greifen können, da diese evtl. Kleinteile oder Folien verschlucken könnten. Entsorgen Sie sämtliche Bestandteile der Verpackung und des Verpackungsmaterials möglichst zeitnah und gemäß der geltenden Entsorgungsbestimmungen. Lagern Sie anschließend das Produkt an einem trockenen Ort, bis Sie dieses verwenden möchten.

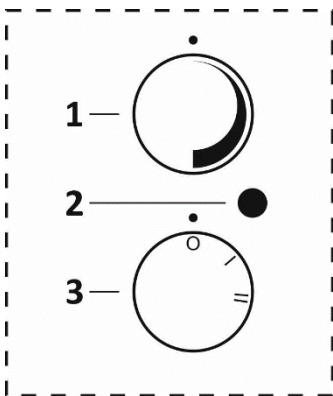
DE-8. Montage

1. Stellen Sie das Produkt auf den Kopf.
2. Setzen Sie die beiliegenden Standfüße an die Bohrungen an der Unterseite an.
3. Fixieren Sie nun die Standfüße mittels der beiliegenden Schrauben.
4. Stellen Sie das Produkt nun wieder aufrecht auf.

Sie können sich auch an der nebenstehenden Skizze orientieren.



DE-9. Bedienfeld und Bedienung



1. Schließen Sie das Gerät an die Stromzufuhr an.
2. Drehen Sie den Regler für die Leistung (3) von der Stellung 0 auf die Stellung I oder II. Stufe I ist die Einstellung der niedrigen Leistung, welche sich bei längerem Betrieb oder niedrigem Heizbedarf empfiehlt. Stufe II ist die Einstellung der hohen Leistung, mittels welcher sich in kürzerer Zeit eine stärkere Heizwirkung erzielen lässt.
3. Drehen Sie den Regler des Thermostats (1) bis ein Klicken zu hören ist. Die aufgedruckte Skala beschreibt die Raumtemperatur von niedrig (schmal) nach hoch (breit). Das Klicken signalisiert, dass bei der jeweiligen Einstellung des Reglers die aktuelle Raumtemperatur nahezu identisch mit der Zieltemperatur des Gerätes ist. Wünschen Sie nun eine höhere Temperatur, drehen Sie den Regler auf eine höhere Einstellung. Umgekehrt auf eine niedrigere Einstellung; dies bewirkt, dass das Gerät nicht heizt bis die Raumtemperatur weiter gefallen ist.
4. Ist die Heizung des Gerätes aktiv, leuchtet die Kontrollleuchte (2) auf. Zusätzlich ist bei jedem Ein- oder Abschalten der Heizfunktion wieder ein Klicken zu hören.
5. Drehen Sie nach Gebrauch den Regler des Thermostats (1) auf die Nullstellung zurück. Drehen Sie ebenso den Regler der Leistung (3) zurück auf die Stellung 0.

Bitte beachten Sie, dass die Beschriftungen der Regler je nach Baujahr/Serie im Detail minimal abweichend sein können (z. B. 0, 1, 2 oder 0, LOW, HIGH anstelle von 0, I, II). Diese entsprechen jedoch immer sinngemäß dieser Beschreibung und sind funktionell immer identisch.

Das Produkt verfügt über einen integrierten, automatischen Überhitzungsschutz. Sollte eine Überhitzung des Produktes drohen (z. B. durch Abdecken des Produkts), schaltet sich dieses automatisch ab.

Wird die Schutzschaltung aktiviert, müssen Sie das Gerät von der Stromzufuhr trennen. Nach ca. 5 Minuten kann der Betrieb wieder aufgenommen werden. Prüfen Sie in jedem Fall vor der Wiederaufnahme des Betriebs, ob eine behebbare Störung oder ungeeignete Umgebungsbedingungen vorliegen, wie z. B. übermäßiger Staub in der Raumluft.

DE-10. Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt oder die Verpackung nicht im normalen Hausmüll! Bitte halten Sie sich im Falle einer Entsorgung an Ihre regionalen Entsorgungsbestimmungen und informieren Sie sich im Zweifelsfall bei Ihrem Entsorgungsträger über die korrekte Art der Entsorgung.



Diese Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist recyclebar. Die Entsorgung kann bei Ihrer örtlichen Recyclingstelle erfolgen.

DE-11. Technische Daten

Artikelnummer:	AY4951, AY4952, AY4953
Netzanschluss:	220-240 V ~50-60 Hz
Nennleistung:	AY4951: 1000 W (Stufen von 500 W, 1000 W) AY4952: 1500 W (Stufen von 750 W, 1500 W) AY4953: 2000 W (Stufen von 1000 W, 2000 W)
Gewicht:	AY4951: ca. 3,7 kg AY4952: ca. 4,5 kg AY4953: ca. 5,5 kg
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IP24

Am Ende des Handbuchs finden Sie die Angaben zu Energieverbrauch gemäß ErP-Richtlinie.

DE-12. Gewährleistung (2 Jahre)

Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage des Kaufbelegs und der Artikelnummer geprüft werden. Gewährleistungsansprüche sind grundsätzlich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben, zu richten. Bereits bei Auslieferung bzw. Kauf vorhandene Mängel müssen umgehend nach Erhalt der Ware gemeldet werden. Bei ordentlichem Eingang und erteilter Freigabe eines Gewährleistungsanspruches wird nach Ermessen des Händlers oder des Herstellers eine Instandsetzung oder ein Austausch Ihres Produktes erfolgen. Gemäß gesetzlichen Vorgaben gilt die Gewährleistung für 24 Monate ab nachweislichem Kaufdatum (durch Verkaufsbeleg) und es findet eine Beweislastumkehr nach 6 Monaten nach Kaufdatum statt. Außerhalb der Gewährleistung sind Ersatz und Ersatzteile grundsätzlich kostenpflichtig. Schäden und Beanstandungen, welche aus nicht bestimmungsgemäßem und/oder unsachgemäßem Gebrauch heraus entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Verschleiß und/oder natürliche Verschlechterung fallen nicht unter die Gewährleistung.

DE-13. Service

Bei Fragen und Problemen können Sie sich selbstverständlich gerne an den Service wenden. Sollte etwas am Produkt oder der Verpackung nicht in Ordnung sein, helfen wir Ihnen gerne weiter.

Unser Servicekontakt lautet wie folgt:
Service-Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -12
Service-Fax: +49 (0) 9174 / 9705 -10
Service-E-Mail: kundendienst@artegruppe.de

Irrtümer, Fehler, technische Änderungen, Druckfehler vorbehalten

DE-14. Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt alle geltenden europäischen und nationalen Richtlinien und Verordnungen. Primär sind die Niederspannungsrichtlinie ("LVD") und Elektromagnetische Verträglichkeit („EMC“) anwendbar. Deren Einhaltung wird durch die CE-Kennzeichnung bestätigt. Alle Erklärungen dazu sind beim Hersteller hinterlegt.



DE-15. Inverkehrbringer

ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Deutschland
Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -0 | Fax: +49 (0) 9174 / 9705 -10 | E-Mail: zentrale@artegruppe.de

Element	Symbol	Wert	Einheit	Element	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische lokale Speicherheizungen (eine Variante auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,0 1,5 2,0	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeleistung mit integriertem Thermostat	Nicht zutreffend
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P_{min}	0,5 0,75 1,0	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeleistung mit Anzeige von Innen- und/oder Außentemperatur	Nicht zutreffend
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,0 1,5 2,0	kW	Elektronische Steuerung der Wärmeleistung mit Anzeige von Innen- und/oder Außentemperatur	Nicht zutreffend
Zusätzlicher Strombedarf				Wärmeleistung mit Gebläseunterstützung	Nicht zutreffend
Bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (eine Variante auswählen)	
Bei minimaler Wärmeleistung	e_{lmin}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung ohne Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	e_{lsb}	0,000	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischer thermostatischer Raumtemperaturregelung	[Ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagerstimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	[Nein]
				Andere Optionen für die Regelung (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung von offenen Fenstern	[Nein]
				Mit Option für Distanzregelung	[Nein]
				Mit adaptiver Startregelung	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit Schwarzkugelthermometer	[Nein]
Kontaktadressen		ARTE Living GmbH - Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Deutschland			

Bei mehreren Angaben in einem Feld gelten diese von oben nach unten für AY4951, AY4952, AY4953.



NÁVOD K POUŽITÍ

Mobilní topné konvektory, elektricky ovládané

Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných místností nebo pro příležitostné použití.

Obsah

CZ-1. Před použitím produktu.....	3
CZ-2. Rozsah dodávky.....	3
CZ-3. Zamýšlené použití	3
CZ-4. Všeobecné bezpečnostní pokyny	4
CZ-5. Před prvním použitím	5
CZ-6. Péče a skladování	5
CZ-7. Vybalování	5
CZ-8. Shromáždění	5
CZ-9. Ovládací panel a ovládání	6
CZ-10. Likvidace.....	6
CZ-11. Technické údaje	6
CZ-12. Záruka (2 roky)	7
CZ-13. Servis	7
CZ-14. Prohlášení o shodě.....	7
CZ-15. Distributor	7

CZ-1. Před použitím produktu

Po vybalení a před každým použitím zkontrolujte výrobek, zda není poškozen. V takovém případě položku nepoužívejte, ale informujte svého prodejce.



Před prvním použitím zařízení si celý a pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Uchovejte je také pro budoucí použití.

Tento návod a obal výrobku obsahují několik pokynů ve formě textu a symbolů, které mají upozornit na nebezpečí a rizika při používání výrobku nebo na obecné aspekty. Ujistěte se, že tyto pokyny dodržíte obzvláště pečlivě. Rádi bychom vám je vysvětlili níže:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko!

Ignorování varování může mít za následek poškození zdraví a života.



NEBEZPEČÍ! Průměrné riziko!

Ignorování varování může způsobit poškození majetku.



POZOR! Nízké riziko!

Záležitosti, které je třeba vzít v úvahu při manipulaci s produktem.



Obal je vyroben
z kartonu
(k recyklaci)



Výrobek a obal zlikvidujte
způsobem šetrným k
životnímu prostředí

CZ-2. Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím, zda je dodávka kompletní a nepoškozená. Pokud některá část chybí nebo je vadná, kontaktujte svého prodejce. Reklamace poškození nebo chybějících dílů po dokončení nebo zahájení montáže nebudou akceptovány.

CZ-3. Zamýšlené použití

Výrobek je vhodný pouze pro soukromé použití; komerční použití není povoleno. Jakékoli úpravy produktu nejsou povoleny.

Zamýšlené použití je omezeno výhradně na vytápění suchých, uzavřených a dobře izolovaných místností v souladu s pokyny v tomto návodu a s ohledem na možná rizika zde uvedená. Výrobek není vhodný pro nepřetržité nebo nepřetržité používání.

Jakékoli odchýlné použití představuje použití v rozporu s určením; Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody jakéhokoli druhu z toho vyplývající.

CZ-4. Všeobecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálení!

Výrobek se během provozu zahřívá a vypouští horký vzduch!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Výrobek nesmí být uveden do provozu v případě poškození nebo opotřebení!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálení!

Během provozu držte děti a domácí zvířata mimo dosah!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění!

Nedostatek znalostí o správném použití výrobku zvyšuje riziko poškození majetku

Osobní zranění! Před prvním použitím si proto nezapomeňte přečíst tento návod

úplně a pečlivě!

- Před použitím si pozorně přečtěte celý návod.
- Výrobek připojujte pouze k napájecímu zdroji, který splňuje požadavky výrobku.
- Při montáži na stěnu je třeba zajistit, aby stěna byla nosná (bez omítek apod.) a za zamýšleným místem nevedou žádné instalace nebo kabely.
- Výrobek je vhodný pouze pro soukromé použití v dobře izolovaných, uzavřených a suchých vnitřních prostorách.
- Výrobek je chráněn před mírnou vlhkostí, není však vhodný pro skladování nebo provoz ve vlhkých prostorách (koupelna, prádelna apod.).
- Nedotýkejte se produktu, jeho napájecího kabelu a zástrčky mokrýma rukama.
- Během provozu výrobek neustále sledujte.
- Nepoužívejte výrobek v ložnicích nebo v blízkosti spících osob.
- Neprovozujte výrobek bez řádně nainstalovaných nožiček.
- Výrobek umísťte pouze na stabilní, rovný a rovný povrch.
- Neumisťujte výrobek do blízkosti (nejméně 1 m) předmětů citlivých na teplo.
- Neumisťujte výrobek do blízkosti (nejméně 1 m) hořlavých předmětů nebo látek.
- Zabraňte kontaktu hořlavých předmětů s výrobkem.
- Výrobek používejte pouze ve větraném prostředí.
- Výrobek se během provozu zahřívá, např. T. silný. Proto se ho nedotýkejte.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nikdy neotevírejte pouzdro produktu.
- Nevkládejte žádné předměty do (ventilačních) otvorů produktu, protože by to mohlo vést k úrazu elektrickým proudem nebo poškození nebo nesprávné funkci produktu.
- Nikdy nezakrývejte ventilační otvory výrobku a zajistěte, aby byly vždy volné a čisté.
- Nepoužívejte tento výrobek k sušení prádla atd.
- Zabraňte kontaktu vody nebo jiných kapalin s výrobkem.
- Výrobek by neměl být používán jako police pro jiné předměty (zejména ty, které obsahují tekutiny).
- Po použití nechte výrobek před přemístěním nebo přepravou zcela vychladnout.
- Nevedte napájecí kabel pod koberce nebo tam, kde by o něj lidé mohli zakopnout.
- Výrobek vypněte hlavním vypínačem a teprve poté odpojte napájení.
- Neprovozujte jiná elektrická zařízení ve stejné zásuvce.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo vícenásobné zásuvky.
- Vyvarujte se mechanickému namáhání (zejména tahu) za napájecí kabel, aby nedošlo k poškození.
- Vždy se vyvarujte jakékoli manipulace s výrobkem mokrýma rukama.
- Nevystavujte produkt a napájecí kabel horku.
- Výrobek nepoužívejte v místnostech menších než 5 m².
- Výrobek nesmí být používán s poškozeným/vadným napájecím kabelem; napájecí kabel musí vyměnit kvalifikovaný elektrikář.
- Neumisťujte výrobek přímo pod elektrickou zásuvku.
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno provozování/používání dětmi a osobami s tělesným nebo mentálním postižením, zejména A. pokud nejsou informováni o bezpečném používání výrobku.
- Jiné použití výrobku, než je uvedeno v tomto návodu, představuje nesprávné použití, a je proto přísně zakázáno.
- Při likvidaci výrobku dodržujte předpisy místního úřadu pro likvidaci odpadu.
- Opravy/údržbu napájecího kabelu může provádět pouze výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

- Tento výrobek mohou používat děti starší osmi (8) let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání produktu a porozumět nebezpečí, která z toho plynou.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let by měly být drženy mimo dosah, pokud nejsou neustále sledovány.
- Děti od 3 let do 8 let mohou výrobek zapínat a vypínat pouze tehdy, jsou-li pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily z toho vyplývající nebezpečí, za předpokladu, že je výrobek umístěn ve normální poloze použití nebo je nainstalován.
- Dětem od 3 let a mladším 8 let není dovoleno zasouvat zástrčku do zásuvky, regulovat výrobek, čistit výrobek a/nebo provádět uživatelskou údržbu.

CZ-5. Před prvním použitím

Výrobek nevyžaduje žádnou speciální přípravu před prvním použitím. Doporučuje se však čistit povrchy mírně navlhčeným měkkým hadříkem nepouštějícím vlákna (např. mikrovlákno) a přímo dosucha otřít suchým měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

CZ-6. Péče a skladování



POZOR! Nebezpečí poškození!

Ignorování následujících pokynů s sebou nese vysoké riziko poškození výrobku a jeho nepoužitelnosti!

- Výrobek řádně vypněte.
- Po použití nechte produkt zcela vychladnout.
- Odpojte produkt od napájení.
- Očistěte povrchy výrobku mírně navlhčeným měkkým hadříkem, který nepouští vlákna (např. mikrovlákno) a poté jej ihned otřete do sucha suchým měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. Nepoužívejte agresivní chemické a/nebo abrazivní čisticí prostředky nebo čisticí náčiní, jako jsou: Například ocelová vlna nebo tvrdé kartáče.
- Pokud jej delší dobu nepoužíváte, musíte výrobek skladovat na suchém, tmavém a nemrznoucím místě.

CZ-7. Vybalování



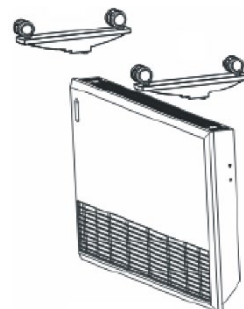
NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah!

Otevřete obal a zkontrolujte úplnost obsahu. Při otvírání obalu se ujistěte, že žádné děti nebo domácí zvířata nemohou uchopit jednotlivé součásti produktu nebo obalu, protože by mohly potenciálně spolknout malé části nebo fólii. Všechny součásti obalu a obalový materiál zlikvidujte co nejrychleji a v souladu s platnými předpisy o likvidaci. Poté skladujte výrobek na suchém místě, dokud jej nebudete chtít použít.

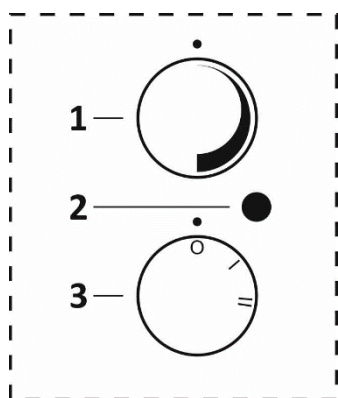
CZ-8. Shromáždění

1. Otočte výrobek dnem vzhůru.
2. Vložte přiložené nožičky do otvorů na spodní straně.
3. Nyní upevněte nohy pomocí dodaných šroubů.
4. Nyní umístěte výrobek opět svisle.



Jako vodítko můžete také použít níže uvedený náčrt.

CZ-9. Ovládací panel a ovládání



1. Připojte zařízení ke zdroji napájení.
2. Otočte regulátor výkonu (3) z polohy 0 do polohy I nebo II.
Úroveň I je nastavení nízkého výkonu, které se doporučuje pro delší dobu provozu nebo nízké požadavky na vytápění. Úroveň II je nastavení vysokého výkonu, pomocí kterého lze dosáhnout silnější zahřívací efekt za kratší dobu.
3. Otáčejte ovladačem termostatu (1), dokud neuslyšíte cvaknutí. Vytištěná stupnice popisuje pokojovou teplotu od nízké (užší) po vysokou (širší). Cvaknutí signalizuje, že aktuální pokojová teplota je téměř totožná s cílovou teplotou zařízení pro příslušné nastavení regulátoru.
Pokud nyní chcete vyšší teplotu, otočte ovladač na vyšší nastavení. Zpět na nižší nastavení; To znamená, že zařízení netopí, dokud pokojová teplota dále neklesne.
4. Pokud je ohřev zařízení aktivní, rozsvítí se kontrolka (2). Při každém zapnutí nebo vypnutí funkce topení je navíc slyšet cvaknutí.
5. Po použití otočte ovladač termostatu (1) zpět na nulu. Otočte také regulátor výkonu (3) zpět do polohy 0.

Vezměte prosím na vědomí, že štítky na ovladačích se mohou v detailech mírně lišit v závislosti na roce výroby/sérii (např. 0, 1, 2 nebo 0, LOW, HIGH namísto 0, I, II). Tyto však vždy odpovídají tomuto popisu a jsou vždy funkčně totožné.

Výrobek má integrovanou automatickou ochranu proti přehřátí. Pokud hrozí nebezpečí přehřátí výrobku (např. zakrytím výrobku), automaticky se vypne.

Pokud je ochranný obvod aktivován, musíte zařízení odpojit od napájení. Provoz lze obnovit po cca 5 minutách. V každém případě před obnovením provozu zkontrolujte, zda se nevyskytla závada, kterou lze opravit, nebo zda neexistují nevhodné podmínky prostředí, jako například: B. nadměrná prašnost ve vnitřním vzduchu.

CZ-10. Likvidace



Nevyhazujte výrobek ani obal do běžného domovního odpadu! V případě likvidace prosím dodržujte místní předpisy o likvidaci a v případě pochybností se o správném způsobu likvidace informujte u svého poskytovatele likvidace odpadu.



Tento obal je vyroben z ekologických materiálů a je recyklovatelný.
Likvidaci lze provést v místním recyklačním středisku.

CZ-11. Technické údaje

Číslo položky:	AY4951, AY4952, AY4953
Síťové připojení:	220-240 V ~50-60 Hz
Jmenovitý výkon:	AY4951: 1000W (500W, 1000W přírůstky) AY4952: 1500W (750W, přírůstky 1500W) AY4953: 2000W (1000W, 2000W přírůstky)
Hmotnost:	AY4951: cca 3,7 kg AY4952: přibližně 4,5 kg AY4953: přibližně 5,5 kg
Třída ochrany:	I
Třída ochrany:	IP24

Na konci návodu najdete informace o spotřebě energie v souladu se směrnicí ErP .

CZ-12. Záruka (2 roky)

Záruční reklamaci lze zkontrolovat pouze po předložení nákupního dokladu a čísla položky. Záruční nároky vždy směřujte na prodejce, u kterého jste tento výrobek zakoupili. Vady, které existují již při dodání nebo nákupu, je nutné reklamovat ihned po převzetí zboží.

Pokud byla reklamáce řádně přijata a schválena, bude váš produkt opraven nebo vyměněn podle uvážení prodejce nebo výrobce.

Podle zákonných požadavků je záruka platná 24 měsíců od ověřitelného data nákupu (prostřednictvím prodejního dokladu) a důkazní břemeno se obrací po 6 měsících od data nákupu.

Mimo záruku jsou výměny a náhradní díly obecně zpoplatněny.

Poškození a reklamáce vzniklé v důsledku nesprávného a/nebo nesprávného použití nejsou kryty zárukou.

Na opotřebení a/nebo přirozené poškození se záruka nevztahuje.

CZ-13. Servis

Máte-li jakékoli dotazy nebo problémy, samozřejmě můžete kontaktovat servis. Pokud je s výrobkem nebo obalem něco v nepořádku, rádi vám pomůžeme.

Náš servisní kontakt je následující:

Servisní telefon: +49 (0) 9174 / 9705 -12

Servisní fax: +49 (0) 9174 / 9705 -10

Servisní e-mail: kundendienst@artegruppe.de

Chyby , technické Změny , tiskové chyby Rezervováno

CZ-14. Prohlášení o shodě

Tento produkt je v souladu se všemi platnými evropskými a národními směrnicemi a předpisy. Hlavní platí směrnice o nízkém napětí („LVD“) a elektromagnetická kompatibilita („EMC“).

Splnění těchto požadavků je potvrzeno označením CE.

Všechna vysvětlení jsou uložena u výrobce.



CZ-15. Distributor

ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Německo

Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -0 | Fax: +49 (0) 9174 / 9705 -10 | E-mail: zentrale@artegruppe.de

živel	symbol	Hodnota	Jednotka	živel	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické lokální zásobníkové ohřevače (vyberte jednu variantu)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,0 1,5 2,0	kW	Manuál Řízení tepelného výkonu s integrovaný termostat	Ne použitelný
Minimální Tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,5 0,75 1,0	kW	Manuál Řízení tepelného výkonu s Displej zevnitř a / nebo Venkovní teplota	Ne použitelný
Maximum kontinuální Tepelný výkon	P_{max}, c_{-}	1,0 1,5 2,0	kW	Elektronický Řízení tepelného výkonu s Displej zevnitř a / nebo Venkovní teplota	Ne použitelný
Další požadavky na napájení				Tepelný výkon s Podpora fanoušků	Ne použitelný
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0,000	kW	Typ tepelného výkonu / regulace pokojové teploty (a varianta Vybrat)	
Na minimální Tepelný výkon	el_{min}	0,000	kW	Jednostupňové Tepelný výkon bez Regulace pokojové teploty	[Ne]
V pohotovostním režimu	el_{sb}	0,000	kW	Dvě resp více manuál Kroky , bez Regulace pokojové teploty	[Ne]
				S mechanické více termostatické Regulace pokojové teploty	[Ano]
				S elektronický Regulace pokojové teploty	[Ne]
				Elektronický Ovládání pokojové teploty plus denní časovač	[Ne]
				Elektronický Ovládání pokojové teploty plus týdenní časovač	[Ne]
				Další možnosti ovládání (možnost vícenásobného výběru)	
				Regulace pokojové teploty s Detekce přítomnosti	[Ne]
				Regulace pokojové teploty s Otevřená detekce _ Okna	[Ne]
				S možností ovládání vzdálenosti	[Ne]
				S přizpůsobivější Spustte ovládání	[Ne]
				S Limit provozní doby	[Ne]
				S Černý kuličkový teploměr	[Ne]
kontaktní údaje		ARTE Living GmbH - Boschring 13, 91161 Hilpoltstein , Německo			

Pokud je v jednom poli více záznamů, platí pro AY4951, AY4952, AY4953 shora dolů.



NAVODILA ZA UPORABO

Mobilni grelni konvektorji, električni

Ta izdelek je primeren samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.

Vsebina

SI-1. Pred uporabo izdelka	2
SI-2. Obseg dobave	3
SI-3. Pravilna uporaba	3
SI-4. Splošni varnostni napotki	3
SI-5. Pred prvo uporabo	4
SI-6. Nega in shranjevanje	4
SI-7. Razpakiranje	5
SI-8. Montaža	5
SI-9. Upravljalno polje in upravljanje	5
SI-10. Odlaganje med odpadke	6
SI-11. Tehnični podatki	6
SI-12. Servis	6
SI-13. Izjava o skladnosti	6
SI-14. Prodajalec	6

SI-1. Pred uporabo izdelka

Po razpakiranju in pred vsako uporabo izdelek preglejte, ali je morda poškodovan. Če je, ga ne uporabljajte, ampak obvestite svojega prodajalca.



Pred začetkom uporabe najprej pozorno preberite celotna navodila za uporabo. Navodila shranite za morebitno uporabo v prihodnje.

Ta navodila in embalaža izdelka vsebujejo več napotkov v obliki besedila in simbolov, ki vas opozarjajo na nevarnosti in tveganja pri ravnanju z izdelkom ali na splošne vidike. Prosimo, da pozorno upoštevate vse napotke. Te bi vam v nadaljevanju želeli podrobneje predstaviti:



NEVARNOST! Visoko tveganje!

Neupoštevanje opozoril lahko vodi do nevarnosti za zdravje in življenje.



POZOR! Srednje tveganje!

Neupoštevanje opozoril lahko povzroči gmotno škodo.



PREVIDNO! Majhno tveganje!

Stanja, ki jih je treba upoštevati pri ravnanju z izdelkom.



Embalaža je iz
lepenke (zaradi
recikliranja).



Embalažo in izdelek
odstranite na okolju
prijazen način.

SI-2. Obseg dobave

Preverite, ali je dostava popolna in nepoškodovana. Če kateri izmed delov manjka ali je poškodovan, se obrnite na prodajalca. Po končani ali začetni montaži se reklamacije glede poškodovanih ali manjkajočih delov ne bodo upoštevale.

SI-3. Pravilna uporaba

Izdelek je primeren za zasebno uporabo; obrtna uporaba ni dovoljena.
Spremembe izdelka niso dovoljene.

Pravilna uporaba je omejena izključno na ogrevanje suhih, zaprtih in dobro izoliranih prostorov v skladu s temi navodili in ob upoštevanju tukaj prikazanih možnih nevarnosti. Izdelek ni primeren za neprekinjeno oz. trajno uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja kot napačna in proizvajalec za posledično škodo ne prevzema nobene odgovornosti.

SI-4. Splošni varnostni napotki



POZOR! Nevarnost opeklin!
Izdelek se med obratovanjem segreje in oddaja vroči zrak!



POZOR! Nevarnost električnega udara!
Izdelka ni dovoljeno zagnati, če je poškodovan ali obrabljen!



POZOR! Nevarnost opeklin!
Med uporabo otrokom in domačim živalim ne dovolite v bližino izdelka!



POZOR! Nevarnost poškodbe!
Pomanjkljivo znanje o pravilni uporabi izdelka poveča nevarnost gmotne škode ali telesnih poškodb! Zato pred prvo uporabo obvezno preberite ta navodila za uporabo in jih natančno upoštevajte!

- Pred uporabo skrbno preberite celoten priročnik.
- Izdelek priključite samo na električno napajanje, ki ustreza zahtevam izdelka.
- Pri stenski montaži je treba zagotoviti, da je stena nosilna (ne mavec ipd.) in da za predvidenim mestom uporabe niso napeljene inštalacije ali vodi.
- Izdelek je predviden izključno za zasebno uporabo v dobro izoliranih, zaprtih in suhih notranjih prostorih.
- Izdelek je zaščiten pred zmerno zračno vlago, vendar ni primeren za skladiščenje ali obratovanje v vlažnih prostorih (kopalnica, pralnica itd.).
- Izdelka, njegovega električnega kabla in električnega vtiča se ne smete dotakniti z mokrimi rokami.
- Izdelek je treba med obratovanjem stalno nadzirati.
- Izdelka ne uporabljati v spalnicah ali v bližini spečih oseb.
- Izdelka ne uporabljati brez pravilno montiranih stojnih nog.
- Izdelek postavite samo na stabilno, plosko in ravno podlago.
- Izdelka nikoli ne postavite v bližino (najm. 1 m) predmetov, ki so občutljivi na učinkovanje toplote.
- Izdelka nikoli ne postavite v bližino (najm. 1 m) gorljivih predmetov ali snovi.
- Preprečite stik izdelka z gorljivimi predmeti.
- Izdelek uporabljajte samo v dobro prezračevanih okolich.
- Izdelek se med obratovanjem delno močno segreje. Zato se ga ne dotikajte.
- Da preprečite električne udare, nikoli ne odpirajte ohišja izdelka.
- Ne (prezračevalne) odprtine izdelka ne vtikajte nobenih predmetov, ker lahko sicer pride do električnega udara ali poškodbe oz. motnje v delovanju izdelka.
- Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtin izdelka in poskrbite, da so vedno proste in čiste.
- Izdelka ne uporabljajte za sušenje perila ipd. na njem.
- Preprečite stik izdelka z vodo ali drugimi tekočinami.

- Izdelka ne uporabljati za odlaganje predmetov (predvsem takšnih, ki vsebujejo tekočino).
- Po uporabi počakajte, da se izdelek povsem ohladi, preden ga premaknete ali transportirate.
- Električnega kabla ne napeljite pod preprogo ali tam, kjer bi se lahko čezenj spotaknile osebe.
- Izdelek izključite z glavnim stikalom in ga šele nato odklopite od električnega napajanja.
- Na isti vtičnici ne uporabljajte nobenih drugih električnih naprav.
- Ne uporabljajte podaljševalnih kablov ali razdelilnih vtičnic.
- Preprečite mehansko obremenitev (kot je vlek) električnega kabla, da preprečite poškodbe.
- Vsako upravljanje oz. ravnanje z izdelkom z mokrimi rokami ni dovoljeno.
- Preprečite učinkovanje toplote na izdelek in električni kabel.
- Izdelka ne uporabljajte v prostorih, manjših od 5 m².
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati s poškodovanim/pokvarjenim električnim kablom; električni kabel vam mora zamenjati usposobljen električar.
- Izdelka ne postavite neposredno pod vtičnico.
- Zaradi varnosti otroci in osebe s fizičnimi ali duševnimi omejitvami ne smejo upravljati/uporabljati izdelka, predvsem, če niso poučeni o njegovi varni uporabi.
- Uporaba izdelka, ki ni v skladu z napotki v tem priročniku, je napačna in je zato strogo prepovedana.
- Pri odstranjevanju izdelka upoštevajte napotke svojega krajevnega komunalnega podjetja.
- Električni kabel lahko popravlja/servisira samo proizvajalec ali pooblaščen služba za stranke.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od osem (8) let in osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so nadzorovane ali pa so bile seznanjene z varno uporabo izdelka in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Otrokom, mlajšim od 3 let, ni dovoljeno v bližino naprave, razen če so stalno pod nadzorom.
- Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, lahko izdelek samo vključijo in izključijo, če so nadzorovani ali pa so bili poučeni o varni uporabi izdelka ter razumejo morebitne posledične nevarnosti, vendar le pod pogojem, da je izdelek nameščen ali postavljen na svojem običajnem položaju za uporabo.
- Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, ne smejo vtakniti vtiča v vtičnico, izdelka uravnnavati, ga čistiti in/ali izvajati vzdrževalnih del, predvidenih za uporabnika.

SI-5. Pred prvo uporabo

Izdelek pred prvo uporabo ne potrebuje posebne predhodne obdelave. Kljub temu pa je priporočljivo, da površine izdelka očistite z rahlo vlažno, mehko krpo, ki ne pušča vlaken (npr. krpa iz mikro vlaken), nato pa jih takoj osušite s suho, mehko krpo, ki ne pušča vlaken.

SI-6. Nega in shranjevanje



PREVIDNO! Nevarnost poškodb!

Neupoštevanje naslednjih napotkov predstavlja velikost nevarnost za poškodbo izdelka, ki posledično ni več uporaben!

- Izdelek pravilno izključite.
- Po uporabi vselej počakajte, da se izdelek povsem ohladi.
- Ločite Izdelek iz električnega napajanja.
- Površine izdelka očistite z rahlo vlažno, mehko krpo, ki ne pušča vlaken (npr. krpa iz mikro vlaken), nato pa jih takoj osušite s suho, mehko krpo, ki ne pušča vlaken. Ne uporabljajte kemičnih in/ali hrapavih čistilnih sredstev ali pripomočkov, kot so npr. jeklena volna ali trde krtače.
- Pri daljši neuporabi je treba izdelek hraniti na suhem, temnem in ogrevanem mestu.

SI-7. Razpakiranje



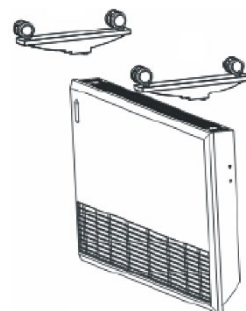
NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!
Otrokom in domačim živalim ne dovoliti v bližino!

Odprite embalažo in preverite, ali je vsebina popolna. Pri odpiranju embalaže pazite, da otroci ali domače živali ne morejo poseči po sestavnih delih izdelka ali embalaže, saj lahko majhne dele ali folije pogoltnejo. Vse sestavne dele embalaže in embalažnega materiala čim prej odstranite v skladu z veljavnimi določili za odlaganje odpadkov.

Nato izdelek do uporabe spravite na suho mesto.

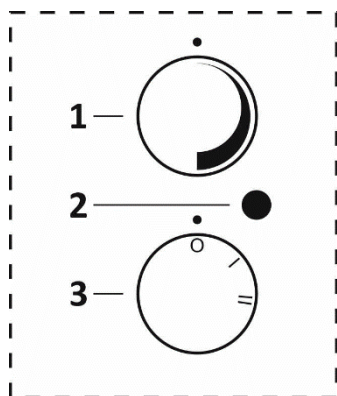
SI-8. Montaža

1. Izdelek obrnite na glavo.
2. Na izvrtine na spodnji strani namestite priložene stojne noge.
3. Sedaj stojne noge fiksirajte s priloženimi vijaki.
4. Izdelek ponovno postavite pokončno.



Pomagate si lahko tudi s sosednjo skico.

SI-9. Upravljalno polje in upravljanje



1. Priključite napravo na električno napajanje.
2. Regulator za moč (3) obrnite iz položaja 0 na položaj I ali II.
Stopnja I je nastavev za najnižjo moč, ki se priporoča pri daljšem obratovanju ali nizki potrebi po ogrevanju.
Stopnja II je nastavev za visoko moč, s katero je mogoče v kratkem času doseči močnejši učinek ogrevanja.
3. Regulator termostata (1) vrtite, dokler ne zaslišite klika. Natisnjena skala opisuje sobno temperaturo od nizke (ozko) do visoke (širše). Klikanje signalizira, da je pri vsakokratni nastavitvi regulatorja trenutna sobna temperatura skoraj povsem enaka ciljni temperaturi naprave.
Če sedaj želite višjo temperaturo, zavrtite regulator na višjo nastavev. Obratno pa na nižjo nastavev, pri čemer naprava ne bo ogrevala, dokler sobna temperatura ne bo še bolj padla.
4. Ko je ogrevanje naprave aktivno, sveti kontrolna lučka (2). Dodatno je pri vsakem vklopu ali izklopu funkcije ogrevanja možno slišati klikanje.
5. Po uporabi regulator termostata (1) obrnite nazaj na položaj ničle. Tudi regulator za moč (3) zavrtite nazaj na položaj 0.

Upošteвайте, da lahko napisi na regulatorju glede na leto izdelave/serijo minimalno odstopajo (npr. 0, 1, 2 ali 0, LOW, HIGH namesto 0, I, II). Vendar pa ti vselej ustrezajo temu opisu in so funkcionalno vedno enaki.

Izdelek ima integrirano, samodejno zaščito pred pregrevanjem. Če preti pregrevanje izdelka (npr. zaradi prekritja izdelka), se slednji samodejno izključi.

Če se aktivira zaščitno vezje, je treba napravo ločiti od električnega omrežja. Po pribl. 5 minutah je mogoče nadaljevati z obratovanjem. V vsakem primeru pred ponovnim zagonom preverite, ali obstaja odpravljiva napaka ali neprimerni okoljski pogoji, kot je npr. preveliko prahu v prostorskem zraku.

SI-10. Odlaganje med odpadke



Izdelka ali embalaže ne odstraniti med običajne gospodinjske odpadke! Pri odlaganju med odpadke upoštevajte krajevna določila in se v dvomu o pravilnem načinu odstranjevanja posvetujte pri krajevnem podjetju za odvoz odpadkov.



Ta embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov in jo je mogoče reciklirati. Odstranite jo lahko na krajevnem zbirališču za recikliranje odpadkov.

SI-11. Tehnični podatki

Številka artikla:	AY4951, AY4952, AY4953
Električni priključek:	220-240 V ~50-60 Hz
Nazivna moč:	AY4951: 1000 W (stopnji 500 W, 1000 W) AY4952: 1500 W (stopnji 750 W, 1500 W) AY4953: 2000 W (stopnji 1000 W, 2000 W)
Teža:	AY4951: pribl. 3,7 kg AY4952: pribl. 4,5 kg AY4953: pribl. 5,5 kg
Razred zaščite:	I
Vrsta zaščite:	IP24

Na koncu priročnika najdete podatke o porabi električne energije v skladu z Direktivo ErP.

SI-12. Servis

Pri vprašanjih in težavah se lahko seveda obrnete na našo servisno službo. Če kaj na izdelku ali embalaži ni v redu, vam bomo z veseljem pomagali naprej.

Naš stik za servis je:

Tel. št. servisa: +49 (0) 9174 / 9705 -12

Faks servisa: +49 (0) 9174 / 9705 -10

E-pošta servisa: kundendienst@artegruppe.de

Pridržujemo si pravice do zmot, napak, tehničnih sprememb in tiskarskih napak.

SI-13. Izjava o skladnosti

Ta izdelek je v skladu z veljavnimi evropskimi in nacionalnimi direktivami in uredbami. Primarno veljata nizkonapetostna direktiva ("LVD") in direktiva o elektromagnetni združljivosti ("EMZ").

To je označeno z oznako CE.

Vse ustrezne izjave dobite pri proizvajalcu.



SI-14. Prodajalec

ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Nemčija

Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -0 | Faks: +49 (0) 9174 / 9705 -10 | E-pošta: zentrale@artegruppe.de

Element	Simbol	Vrednost	Enota	Element	Enota
Moč segrevanja				Vrsta segrevanja, samo za električne lokalne zbiralnike toplote (izberite eno različico)	
Nazivna moč ogrevanja	P_{nom}	1,0 1,5 2,0	kW	Ročno krmiljenje moči ogrevanja z integriranim termostatom	ne ustreza
Minimalna moč ogrevanja (indikativno)	P_{min}	0,5 0,75 1,0	kW	Ročno krmiljenje moči ogrevanja s prikazom notranje in/ali zunanje temperature	ne ustreza
Največja neprekinjena moč ogrevanja	$P_{max,c}$	1,0 1,5 2,0	kW	Elektronsko krmiljenje moči ogrevanja s prikazom notranje in/ali zunanje temperature	ne ustreza
Dodatna poraba toka				Grelna moč pri podpori ventilatorja	ne ustreza
Pri nazivni moči ogrevanja	e_{lmax}	0,000	kW	Vrsta grelne moči/reguliranja sobne temperature (izberite eno različico)	
Pri minimalni grelni moči	e_{lmin}	0,000	kW	Enostopenjska grelna moč brez reguliranja sobne temperature	[ne]
V stanju pripravljenosti	e_{lsb}	0,000	kW	Dve ali več ročnih stopenj, brez reguliranja sobne temperature	[ne]
				Z mehanskim termostatskim reguliranjem sobne temperature	[da]
				Z elektronskim reguliranjem sobne temperature	[ne]
				Elektronsko reguliranje sobne temperature plus dnevni časovnik	[ne]
				Elektronsko reguliranje sobne temperature plus tedenski časovnik	[ne]
				Druge možnosti za reguliranje (možno več izborov)	
				Reguliranje sobne temperature s senzorjem prisotnosti	[ne]
				Reguliranje sobne temperature z zaznavanjem odprtih oken	[ne]
				Z možnostjo reguliranja na daljavo	[ne]
				S prilagodljivim reguliranjem začetka	[ne]
				Z omejitvijo časa delovanja	[ne]
				S termometrom v obliki črne kroglice	[ne]
Podatki za stik		ARTE Living GmbH - Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Deutschland			

Pri več podatkih v enem polju veljajo ti od zgoraj navzdol za AY4951, AY4952, AY4953.

ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Nemčija

Pooblaščenim serviser:

ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Nemčija / Tel. +49 9174 9705-12

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga.
Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Oslabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Nujni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Nemčija